



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 0080435092
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 12.07.2018
Fecha rec: Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier Transport number: 244653
Razón social:
Short name:
Matrícula: 1538GMZ
Remolque: R3758BBT
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Destino / To
Cliente: GETRAG S.p.A.
Customer: Modugno Bari 70026
Dirección: Via dei Gerani, 5-7
Del. address: Italia
Planta: Center:
Puerta de descarga: Unloading point:
Puesto de consumo: 14249
Point of consumption: **R1180A**

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada / Delivered	Recibida / Received	Unidad / Unit	Embalaje / Packag. Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant./Bul / Sky/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. / Doc. / Comments
2510310463	C MECANISMOS 251031046	400		PZA	TBA-501494	016	136661083/136661098	25	550003986501	
<p>KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 400 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 16 Quantità Imballi: 16 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 16.07.18 Firma: <i>[Signature]</i></p>										

Peso neto total: 3.140
Total net weight:
Peso bruto total: 4.167,200
Total brut weight:
Nº total de palets o contenedores: 016
Total Nb. of palets or containers:

Observaciones: Comments:

A RILLENAR POR RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: **KUEHNE+NAGEL S.r.l.**
Recepción / Receiver: **KUEHNE+NAGEL S.r.l.**
Conforme / Assigned: **KUEHNE+NAGEL S.r.l.**
Almacén / Warehouse: **KUEHNE+NAGEL S.r.l.**
Transportista / Carrier: **KUEHNE+NAGEL S.r.l.**
Via de suministro / sinc - 70026 Modugno (BA)
16 LUG 2018
Firma: *[Signature]*
"Biservizio Conserva di"

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transpporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la clasificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En case of dangerous goods mention, besides the classification, on the last of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF ESF-20025297				<input type="checkbox"/> CARTA DE PORTE NACIONAL <input type="checkbox"/> CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Este Transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). <div style="text-align: right; border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px; width: fit-content; margin: 0 auto;">CMR</div>											
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consigner (name, address, country) Gelsag S.p.A Medugno Bari 70026 IT				16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) TRANSPORTES JEYMA, SL Apdo. Correos, Nº30 • 50001 ZARAGOZA (SPAIN) Matrícula tractor: 15306442											
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Medugno Bari 70026 IT				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)											
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) A la salida (España) 12/2/2018				18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations											
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached 80435092 80435093				Hora de llegada: _____ Hora de salida: _____											
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		10 N.º estadístico No. statistique Statistical number		11 Peso Kg. Poids Kg. Weight in Kg. <input type="checkbox"/> NETO <input type="checkbox"/> BRUTO		12 Volumen m.³ Cubaje m.³ Volume in m.³			
27 Contenedores pircos															
C.A.E.: ORDEN DE CARGA: DELIVERY NOTE:															
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions				19 Estipulaciones particulares - Conventions particulières - Special agreements											
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward				20 A pagar por: To be paid by: Remitente Senders Moneda Currency Consignatario Consignee Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Liquido / Balance: Suplementos: Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL:				15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery							
21 Formalizado en Etablie à Established in Arcosate a lo on 12/02/2018				22 Firma y sello de remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender F. M. Fagor Ederlan S. Coop.				23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier TRANSPORTES JEYMA, SL ESB61514030 Apdo. Correos Nº 30 50001 ZARAGOZA (SPAIN) www.transportesjeyma.com				24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received 16 LUG 2018 Lugar Lieu Place "Recibido con reserva de verificar su calidad e cantidad"			

(1) Si falta la firma, responsabiliza directamente al remitente.